

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

portugál

Prezado Senhor,
Caro Senhor,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

orosz

Уважаемый г-н ...

Prezada Senhora,
Cara Senhora,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Уважаемая госпожа...

Prezado(a) Senhor(a),
Caro(a) Senhor(a),

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Уважаемые...

Prezados Senhores,
Caros Senhores,

Hivatalos, több címzett

Уважаемые...

A quem possa interessar,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Уважаемые...

Prezado Sr. Silva,
Caro Sr. Silva,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Уважаемый г-н Сидт

Prezada Sr^a. Silva,
Cara Sr^a. Silva,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Уважаемая г-жа Сидт

Prezada Srt^a. Silva,
Cara Srt^a. Silva,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Уважаемая г-жа Сидт

Prezada Sr^a. Silva,
Cara Sr^a. Silva,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Уважаемая г-жа Сидт

Jelentkezés

Motivációs levél



Prezado Vítor Silva,
Caro Vítor Silva,

Уважаемый...

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Eu gostaria de candidatar-me ao cargo de... que foi
anunciado em /no /na... em...

**Меня заинтересовало ваше объявление в ..., а
именно должность...**

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Escrevo em resposta ao anúncio publicado em /no
/na...

**Я пишу по поводу вашего объявления,
размещенного на...**

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

Refiro-me ao seu anúncio em /no /na... datado de...

Я нашел ваше объявление в... .. числа

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Eu li o seu anúncio sobre um(a) ... experiente ...
no(a)... edição de ... , e tenho grande interesse na
vaga.

**Меня очень заинтересовало ваше объявление в ...
о приеме на работу опытного...**

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Venho, por meio desta, candidatar-me à posição
anunciada, como...

**Прошу принять меня на работу в... на должность...,
поскольку...**

Standard formula állásjelentkezéskor

Eu gostaria de candidatar-me ao cargo de...

Прошу принять меня на должность...

Standard formula állásjelentkezéskor

Atualmente trabalho para ... e sou responsável por
...

**В настоящий момент я работаю в... в мои
обязанности входит...**

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

portugál

OROSZ

Estou particularmente interessado neste trabalho
/cargo, como...

**Я очень заинтересован в получении этой работы,
поскольку...**

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Jelentkezés

Motivációs levél



Eu gostaria de trabalhar para ...(nome da empresa), a fim de ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Я хотел бы работать в вашей компании, поскольку...

Meus pontos fortes são...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Мои сильные стороны...

Eu diria que a minha única fraqueza é/ as minhas únicas fraquezas são... Contudo, estou tentando melhorar neste(s) aspecto(s).

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Могу сказать, что моей единственной слабой стороной/ слабыми сторонами являются... . Но я работаю над собой.

Acredito que sou indicado para o trabalho pois...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Я считаю себя подходящим кандидатом на позицию..., поскольку...

Embora eu não tenha experiência anterior em ..., eu tive ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Хотя у меня нет опыта работы в..., я был...

Minhas qualificações/ competências profissionais parecem estar de acordo com as necessidades da sua empresa.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Думаю, мои профессиональные навыки в области... отлично подходят к требованиям, выдвигаемым вашей компанией.

Durante meu tempo como ..., eu aperfeiçoei / aprofundei / estendi / meu conhecimento em...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

За время работы... я улучшил/развил/приобрел знания/умения...

Minha área de especialização é .../ Sou especializado(a) em...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Я специализируюсь на...

Apesar de trabalhar em/com ... , tornei-me extremamente competente em ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

За время работы в ... я развил свои навыки...

Ainda que trabalhando em ritmo acelerado, eu não sou negligente e trabalho com precisão, sendo, portanto, adequado para as demandas do trabalho como ...

Быстрый темп работы не сказывается на качестве выполняемых мной заданий, поэтому я могу соответствовать высоким требованиям работы, например, ...

Jelentkezés

Motivációs levél

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Sou capaz de manter um alto padrão de trabalho, mesmo sob pressão.

Даже под давлением я могу соответствовать высоким стандартам

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

Desta forma eu teria a oportunidade de conciliar os meus interesses com esta colocação.

Думаю, занимая эту должность, я бы с удовольствием выполнял свои обязанности, поскольку эта работа находится в сфере моих личных интересов

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Eu tenho especial interesse em /no /na... e gostaria ter a oportunidade/ chance de ampliar meus conhecimentos, trabalhando em /no /na...(nome da empresa).

Я живо заинтересован в ... и оценю возможность/шанс применить мои знания на этой работе

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Como pode ser observado no meu currículo anexo, a minha experiência e qualificações correspondem aos requisitos desta posição.

Как вы можете видеть в приложенном к письму резюме, мой опыт работы и специальность соответствуют требованиям на должность

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Minha posição atual como...de /do /da..., me proporcionou a oportunidade de trabalhar em um ambiente de grupo de alta pressão, onde é essencial ser capaz de trabalhar com colegas, a fim de cumprir prazos.

Моя настоящая должность... в... дала мне шанс поработать под высоким давлением, в команде, где было важно тесно сотрудничать с моими коллегами, чтобы выполнять работу во время.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Além de minhas responsabilidades como ..., eu também desenvolvi habilidades/competências em....

В дополнение к моим обязанностям ... я развил в себе такие качества как...

Extra képzések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Motivációs levél - Képességek/készségek

portugál

Minha primeira língua é ..., mas também falo ...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

orosz

Мой родной язык..., я также говорю по...

Jelentkezés

Motivációs levél



Eu falo... com fluência.
Sou fluente em...

Я отлично владею...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Eu tenho conhecimento intermediário de...

Я свободно говорю по...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Eu tenho ... anos de experiência de trabalho em /como...

Я имею ...-тилетний опыт работы в...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Eu tenho experiência em /com ...

Я являюсь продвинутым пользователем...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Eu acredito ter a combinação adequada de ... e

Полагаю, я обладаю отличным сочетанием ... и ...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Excelente habilidade de comunicação

Отличные коммуникативные навыки

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Raciocínio dedutivo

Логическая аргументация

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Pensamento lógico

Логическое мышление

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Habilidades analíticas

Аналитические способности

Készség a dolgok részletes értékelésére

Bom relacionamento interpessoal

Высокие личностные качества

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Habilidades de negociação

Переговорческие навыки

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Habilidades de comunicação

Презентационные навыки

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

portugál

orosz

Jelentkezés

Motivációs levél



Estou muito motivado e anseio pelo trabalho diversificado que um cargo nesta empresa proporciona.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Я действительно хочу получить работу в вашей компании на позиции, которую вы сможете предложить

Eu vejo as novas atribuições / esta posição como um excelente desafio.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Я рассматриваю новые обязанности/новую должность как вызов, который я хотел бы принять.

Eu gostaria de ter a oportunidade de discutir mais detalhes sobre a vaga pessoalmente.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Я бы с удовольствием лично обсудил с вами подробности должностных обязанностей

Meu currículo encontra-se anexo para sua apreciação.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Прикрепленным файлом я также высылаю свое резюме

Eu posso fornecer referências, se necessário.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Если необходимо, я могу предоставить рекомендательные письма от...

Referências podem ser solicitadas à /ao...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Вы можете послать запрос на рекомендательное письмо в...

Estou disponível para entrevista em ..

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Я свободен...

Obrigado por seu tempo e consideração. Aguardo a oportunidade de discutir pessoalmente as razões pelas quais sou apropriado para esta posição. Por favor entre em contato comigo via ...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Спасибо за уделенное вами время. Я надеюсь на возможность личной беседы о том, почему именно я подхожу на эту должность. Пожалуйста свяжитесь со мной по...

Cordialmente,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

С уважением...

Jelentkezés

Motivációs levél



Atenciosamente,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

С уважением ваш...

Com elevada estima,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

С уважением ваш...

Lembranças,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

С уважением...